

## **ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 11 MAI 2020**

---

**PROCÈS-VERBAL** de l'assemblée ordinaire du conseil municipal de la Ville de Clermont, tenue par voie de visioconférence, le 11 mai 2020 à 19 heures.

### **1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE ET CONSTATATION DU QUORUM**

Sont présents à cette visioconférence :

*Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement :*

*M. Rémy Guay, conseiller  
M. Luc Cauchon, conseiller  
Mme Nadine Tremblay, conseillère  
Mme Josée Asselin, conseillère  
Mme Solange Lapointe, conseillère  
M. Bernard Harvey, conseiller*

*Sous la présidence de Monsieur le maire Jean-Pierre Gagnon*

*Assistent également à la séance par visioconférence : madame Brigitte Harvey, directrice générale, monsieur Daniel Desmarceaux, directeur général adjoint et directeur des travaux publics et monsieur Nicolas Savard*

### **2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR** **RÉSOLUTION NO 11893-05-20**

---

Les membres du conseil municipal ont pris connaissance de l'ordre du jour adressé précédemment.

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉMY GUAY ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** l'ordre du jour présenté soit adopté en conservant la mention « affaires nouvelles ».

- 1. Ouverture de l'assemblée et constatation du quorum.**
- 2. Adoption de l'ordre du jour**
- 3. Approbation de procès-verbaux des assemblées ordinaire du 14-04-2020 et extraordinaire du 6-05-2020**
- 4. Appel d'offres, soumission et demande de prix**
  - 4.1 Renouvellement programme d'assurances
- 5. Administration, finances et ressources humaines**
  - 5.1 Soumission pour l'émission de billets au montant de 129 600 \$
  - 5.2 Résolution de concordance - emprunt par billets au montant 129 600 \$
  - 5.3 Mandat d'une personne pour représenter la Ville à la SAAQ (D. Desmarceaux)
  - 5.4 Mandat d'une personne pour représenter la Ville à la SAAQ (Y. Harvey)
- 6. Travaux Publics**
- 7. Urbanisme et environnement**
- 8. Sécurité incendie**
- 9. Loisirs, culture et tourisme**
  - 9.1 Programme d'assistance financière au loisir des personnes handicapées - Volet 1 – Soutien à l'accompagnement
- 10. Avis de motion et règlements**
  - 10.1 Adoption du règlement no VC-367-20-6 – concernant la division de la municipalité en six (6) districts électoraux
- 11. Comptes**
  - 11.1 Ratification des déboursés et salaires d'avril 2020
  - 11.2 Autorisation de paiement des comptes à payer au 30 avril 2020
- 12. DIVERS ET PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 13. Levée de l'assemblée**

## **ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 11 MAI 2020**

---

### **3. APPROBATION DE PROCÈS-VERBAUX RÉSOLUTION NO 11894-05-20**

---

**IL EST PROPOSÉ MONSIEUR LE CONSEILLER BERNARD HARVEY ET RÉ-  
SOLU UNANIMEMENT QUE** les membres du conseil municipal acceptent le pro-  
cès-verbal de l'assemblée ordinaire du 14 avril 2020 et le procès-verbal de  
l'assemblée extraordinaire du 6 mai 2020 et ce avec dispense de lecture ; une co-  
pie dûment certifiée leur a été remise dans les délais prescrits à l'article 333, alinéa  
2 de la *Loi sur les Cités et Villes* (L.R.Q., c. C-19).

### **4. APPEL D'OFFRES ET SOUMISSIONS**

#### **4.1 RENOUVELLEMENT DU PROGRAMME D'ASSURANCES RÉSOLUTION NO 11895-05-20**

---

**CONSIDÉRANT QUE** la firme AON Parizeau Inc., nous faisait connaître les condi-  
tions et les primes pour le renouvellement du programme d'assurances pour la  
période du 1<sup>er</sup> mai 2020 au 1<sup>er</sup> mai 2021, pour les polices suivantes :

<b>Garantie d'assurance</b>	<b>Limite</b>	<b>Franchise</b>	<b>Montant</b>
Automobile	5 000 000 \$	1 000 \$	10 950 \$
Biens	24 125 777 \$	2 500 \$	28 392 \$
Responsabilité civile	1 000 000 \$	1 000 \$	
Responsabilité municipale	2 000 000 \$	2 500 \$	
Responsabilité excédentaire Umbrella	15 000 000 \$	10 000 \$	26 875 \$
Crime	100 000 \$ / 5 000 \$	500 \$	630 \$
Bris des machines	7 000 000 \$	1 000 \$	2 329 \$
<b>TOTAL</b>			<b>69 176 \$</b>

**CONSIDÉRANT QUE** les conditions de renouvellement ont été dûment vérifiées et  
comparées ;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE SO-  
LANGE LAPOINTE ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ DES MEMBRES DU CONSEIL  
PRÉSENTS** de renouveler le portefeuille d'assurances aux conditions transmises  
par la firme AON Parizeau Inc.

**QUE** la présente résolution soit adressée à AON Parizeau Inc.

### **5. ADMINISTRATION, FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES**

#### **5.1 SOUMISSION POUR L'ÉMISSION DE BILLETS RÉSOLUTION NO 11896-05-20**

---

**ATTENDU QUE** la Ville de Clermont a demandé, à cet égard, par l'entremise du  
système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de  
titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour  
la vente d'une émission de billets, datée du 19 mai 2020, au montant de 129 600 \$;

**ATTENDU QU'**à la suite de l'appel d'offres public pour la vente de l'émission  
désignée ci-dessus, le ministère des Finances a reçu trois soumissions conformes,  
le tout selon l'article 555 de la Loi sur les cités et les villes (RLRQ, chapitre C-19)  
ou l'article 1066 du Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1) et de la  
résolution adoptée en vertu de cet article.

1 - FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.

24 400 \$	1.50000 %	2021
25 200 \$	1.60000 %	2022
25 900 \$	1.70000 %	2023

## **ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 11 MAI 2020**

---

26 600 \$	1.80000 %	2024
27 500 \$	2.00000 %	2025

Prix : 98.35300

Coût réel : 2.36918 %

### 2 - BANQUE ROYALE DU CANADA

24 400 \$	2.74000 %	2021
25 200 \$	2.74000 %	2022
25 900 \$	2.74000 %	2023
26 600 \$	2.74000 %	2024
27 500 \$	2.74000 %	2025

Prix : 100.00000

Coût réel : 2.74000 %

### 3 - CD DE CHARLEVOIX-EST

24 400 \$	2.89000 %	2021
25 200 \$	2.89000 %	2022
25 900 \$	2.89000 %	2023
26 600 \$	2.89000 %	2024
27 500 \$	2.89000 %	2025

Prix : 100.00000

Coût réel : 2.89000 %

**ATTENDU QUE** le résultat du calcul des coûts réels indique que la soumission présentée par la firme FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC. est la plus avantageuse;

**IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE JOSÉE ASSELIN ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ DES MEMBRES PRÉSENTES QUE** le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit;

**QUE** la Ville de Clermont accepte l'offre qui lui est faite de FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC. pour son emprunt par billets en date du 19 mai 2020 au montant de 129 600 \$ effectué en vertu du règlement d'emprunt numéro VC-408-09. Ces billets sont émis au prix de 98.35300 pour chaque 100,00 \$, valeur nominale de billets, échéant en série **cinq (5) ans**;

**QUE** les billets, capital et intérêts, soient payables par chèque à l'ordre du détenteur enregistré ou par prélèvements bancaires préautorisés à celui-ci.

### **5.2 RÉOLUTION DE CONCORDANCE RELATIVEMENT À UN EMPRUNT PAR BILLETS AU MONTANT DE 129 600 \$ RÉSOLUTION NO 11897-05-20**

---

**ATTENDU QUE**, conformément au règlement d'emprunt suivant et pour le montant indiqué, la Ville de Clermont souhaite emprunter par billets pour un montant total de 129 600 \$ qui sera réalisé le 19 mai 2020, réparti comme suit :

Règlements d'emprunts #	Pour un montant de \$
VC-408-09	129 600 \$

**ATTENDU QU'**il y a lieu de modifier le règlement d'emprunt en conséquence ;

## **ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 11 MAI 2020**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON ET RÉ-  
SOLU À L'UNANIMITÉ DES MEMBRES PRÉSENTS QUE** le règlement d'emprunt  
indiqué au 1<sup>er</sup> alinéa du préambule soit financé par billets, conformément à ce qui  
suit :

1. les billets seront datés du 19 mai 2020;
2. les intérêts seront payables semi-annuellement, le 19 mai et le 19 novembre de chaque année;
3. les billets seront signés par le (la) maire et le (la) secrétaire-trésorier(ère) ou trésorier(ère);
4. les billets, quant au capital, seront remboursés comme suit :

<b>2021.</b>	<b>24 400 \$</b>	
<b>2022.</b>	<b>25 200 \$</b>	
<b>2023.</b>	<b>25 900 \$</b>	
<b>2024.</b>	<b>26 600 \$</b>	
<b>2025.</b>	<b>27 500 \$</b>	<b>(à payer en 2025)</b>
<b>2025.</b>	<b>0 \$</b>	<b>(à renouveler)</b>

### **5.3 MANDAT D'UNE PERSONNE POUR REPRÉSENTER LA VILLE À LA SO- CIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTO DU QUÉBEC RÉSOLUTION NO 11898-05-20**

---

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Clermont doit se présenter aux bureaux de la So-  
ciété de d'Assurance-Automobile du Québec afin d'effectuer des transactions rela-  
tives au parc automobile (nouvelle immatriculation, remisage, remise en fonction,  
ré-immatriculation, achat de plaque, etc.) ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Société d'assurance-automobile du Québec désire que les  
répondants autorisés de la municipalité soient identifiés ;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE NA-  
DINE TREMBLAY ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** Monsieur Daniel Desmar-  
teaux, 53 rue Beauregard, Clermont, Québec, G4A 1H4 (permis no. D2563-  
170979-08) soit autorisé à signer tous documents requis afin d'effectuer les tran-  
sactions énumérées ci-haut auprès de la SAAQ.

**QUE** la présente résolution soit adressée à la Société de l'assurance-automobile  
du Québec.

### **5.4 MANDAT D'UNE PERSONNE POUR REPRÉSENTER LA VILLE À LA SO- CIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTO DU QUÉBEC RÉSOLUTION NO 11899-05-20**

---

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Clermont doit se présenter aux bureaux de la So-  
ciété de d'Assurance-Automobile du Québec afin d'effectuer des transactions rela-  
tives au parc automobile (nouvelle immatriculation, remisage, remise en fonction,  
ré-immatriculation, achat de plaque, etc.) ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Société d'assurance-automobile du Québec désire que les  
répondants autorisés de la municipalité soient identifiés ;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR RÉMY GUAY ET RÉ-  
SOLU UNANIMEMENT QUE** Monsieur Yvan Harvey, 235 rue Principale, St-Aimé-  
des-Lacs, Québec G0T 1S0 (permis no. H6109-151165-02) soit autorisé à signer  
tous documents requis afin d'effectuer les transactions énumérées ci-haut auprès  
de la SAAQ.

## **ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 11 MAI 2020**

---

**QUE** la présente résolution soit adressée à la Société de l'assurance-automobile du Québec.

### **6. TRAVAUX PUBLICS**

### **7. URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

### **8. SÉCURITÉ INCENDIE**

### **9. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME**

#### **9.1 PROGRAMME D'ASSISTANCE FINANCIÈRE AU LOISIR DES PERSONNES HANDICAPÉES VOLET 1 - SOUTIEN À L'ACCOMPAGNEMENT RÉSOLUTION NO 11900-05-20**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER BERNARD HARVEY ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** la Ville de Clermont présente une demande d'aide financière dans le cadre du Programme d'assistance financière au loisir des personnes handicapées dans la région de la Capitale-Nationale (Volet 1 – Soutien à l'accompagnement).

Dans l'éventualité de l'acceptation de financement, la Ville de Clermont s'engage à utiliser ces fonds tel que prévu au programme et à respecter les exigences de l'ULS de la Capitale-Nationale.

### **10. AVIS DE MOTION ET RÈGLEMENTS**

#### **10.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT VC-367-20 CONCERNANT LA DIVISION DU TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ EN SIX (6) DISTRICTS ÉLECTORAUX RÉSOLUTION NO 11901-05-20**

---

**ATTENDU QUE** la directrice générale dépose à ce conseil le règlement no VC-367-20-6 « concernant la division du territoire de la municipalité en six (6) districts électoraux;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ DES MEMBRES DU CONSEIL PRÉSENTS QUE** le présent règlement concernant la division du territoire de la municipalité en six (6) districts électoraux soit adopté et signé tel que produit et inscrit au livre des règlements de la Ville de Clermont sous le numéro VC-367-20-6.

### **11. COMPTES**

#### **11.1 RATIFICATION DES DÉBOURSÉS ET SALAIRES D'AVRIL 2020 RÉSOLUTION NO 11902-05-20**

---

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance de la liste des déboursés et des salaires d'avril 2020;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE NADINE TREMBLAY ET RÉSOLU UNANIMEMENT** de ratifier les déboursés d'avril 2020 au montant de 77 392.39 \$ (*chèques manuels : 5 000.00 \$ + prélèvements : 72 392.39 \$*) ainsi que le versement des salaires d'avril 2020 au montant de 46 979.15 \$. (*P1-2020-05-11*)

**ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 11 MAI 2020**

---

**11.2 AUTORISATION DE PAIEMENT DES COMPTES À PAYER AU 30-04-2020  
RÉSOLUTION NO 11903-05-20**

---

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance de la liste suggérée de paiement des comptes à payer d'avril 2020;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE SOLANGE LAPOINTE ET RÉSOLU UNANIMEMENT QUE** ce Conseil accepte la liste des comptes à payer pour le mois d'avril 2020 et autorise la directrice générale ou son remplaçant à procéder au paiement des comptes au montant de 170 866.19 \$.  
(P1-2020-05-11)

**12. DIVERS ET PÉRIODE DE QUESTIONS**

**13. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE  
RÉSOLUTION NO 11904-05-20**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON QUE** l'assemblée soit levée à 19 h 12.

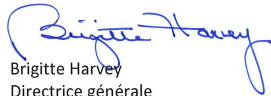
---

**Jean-Pierre Gagnon**  
Maire

---

**Brigitte Harvey**  
Directrice générale

VRAIE COPIE CERTIFIÉE

  
Brigitte Harvey  
Directrice générale